

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament  
66 Elizabeth II

N° 175

Wednesday, January 31, 2018

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature  
66 Elizabeth II

Le mercredi 31 janvier 2018

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Dagenais	Griffin
Ataullahjan	Dawson	Harder
Batters	Day	Hartling
Bellemare	Downe	Housakos
Bernard	Doyle	Joyal
Beyak	Duffy	Lankin
Black	Dupuis	MacDonald
Boisvenu	Dyck	Maltais
Boniface	Eaton	Manning
Bovey	Eggleton	Marshall
Brazeau	Forest	Martin
Campbell	Fraser	Marwah
Carignan	Frum	Massicotte
Christmas	Furey	McCallum
Cools	Gagné	McInnis
Cordy	Galvez	McIntyre
Cormier	Gold	McPhedran
Coyle	Greene	Mégie

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Dagenais	Griffin
Ataullahjan	Dawson	Harder
Batters	Day	Hartling
Bellemare	Downe	Housakos
Bernard	Doyle	Joyal
Beyak	Duffy	Lankin
Black	Dupuis	MacDonald
Boisvenu	Dyck	Maltais
Boniface	Eaton	Manning
Bovey	Eggleton	Marshall
Brazeau	Forest	Martin
Campbell	Fraser	Marwah
Carignan	Frum	Massicotte
Christmas	Furey	McCallum
Cools	Gagné	McInnis
Cordy	Galvez	McIntyre
Cormier	Gold	McPhedran
Coyle	Greene	Mégie

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Mercer	Saint-Germain
Mitchell	Seidman
Mockler	Sinclair
Moncion	Smith
Munson	Stewart Olsen
Neufeld	Tannas
Ngo	Tardif
Oh	Unger
Omidvar	Verner
Pate	Wallin
Patterson	Watt
Petitclerc	Wells
Plett	Wetston
Poirier	White
Pratte	Woo
Raine	
Richards	
Ringuette	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Mercer	Saint-Germain
Mitchell	Seidman
Mockler	Sinclair
Moncion	Smith
Munson	Stewart Olsen
Neufeld	Tannas
Ngo	Tardif
Oh	Unger
Omidvar	Verner
Pate	Wallin
Patterson	Watt
Petitclerc	Wells
Plett	Wetston
Poirier	White
Pratte	Woo
Raine	
Richards	
Ringuette	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS****Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator Fraser, who will resign from the Senate on February 2, 2018.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Documents**

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Implementation Report for the Eeyou Marine Region Land Claims Agreement for fiscal years 2011-12 to 2013-14.—Sessional Paper No. 1/42-1810.

Implementation Report for the Nunavik Inuit Land Claims Agreement for fiscal years 2011-12 to 2014-15.—Sessional Paper No. 1/42-1811.

**Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations**

The Honourable Senator Maltais tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly (OSCE PA) respecting its participation at the 16th winter meeting of the OSCE PA, held in Vienna, Austria, from February 22 to 24, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1812.

Report of the Canadian Delegation of the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly (OSCE PA) respecting its participation at the 2nd OSCE Gender Equality Review Conference, held in Vienna, Austria, on June 12 and 13, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1813.

Report of the Canadian Delegation of the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly respecting its participation at the 26th annual session, held in Minsk, Belarus, from July 5 to 9, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1814.

Report of the Canadian Delegation of the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly (OSCE PA) respecting its participation at the autumn meeting of the OSCE PA, held in Andorra la Vella, Principality of Andorra, from October 3 to 5, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1815.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Hommages**

Hommage est rendu à l'honorable sénatrice Fraser, qui démissionnera du Sénat le 2 février 2018.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de mise en œuvre de l'accord sur les revendications territoriales concernant la région marine d'Eeyou pour les exercices financiers de 2011-2012 à 2013-2014.—Document parlementaire n° 1/42-1810.

Rapport de mise en œuvre de l'accord sur les revendications territoriales des Inuit du Nunavik pour les exercices financiers de 2011-2012 à 2014-2015.—Document parlementaire n° 1/42-1811.

**Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur Maltais dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP OSCE) concernant sa participation à la 16<sup>e</sup> réunion d'hiver de l'AP OSCE, tenue à Vienne, en Autriche, du 22 au 24 février 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1812.

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP OSCE) concernant sa participation à la 2<sup>e</sup> Conférence d'examen de l'égalité entre les sexes de l'OSCE, tenue à Vienne, en Autriche, les 12 et 13 juin 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1813.

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe concernant sa participation à la 26<sup>e</sup> session annuelle, tenue à Minsk, au Bélarus, du 5 au 9 juillet 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1814.

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP OSCE) concernant sa participation à la réunion d'automne de l'AP OSCE, tenue à Andorre-la-Vieille, en Principauté d'Andorre, du 3 au 5 octobre 2017.—Document parlementaire n° 1/42-1815.

o o o

o o o

The Honourable Senator Ataullahjan tabled the following:

Report of the Canadian Delegation respecting its participation at the 137th Inter-Parliamentary Union assembly and related meetings held in St. Petersburg, Russia, from October 14 to 18, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-1816.

L'honorable sénatrice Ataullahjan dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation parlementaire canadienne concernant sa participation à la 137<sup>e</sup> assemblée de l'Union interparlementaire et aux réunions connexes, tenues à Saint-Petersbourg, en Russie, du 14 au 18 octobre 2017.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/42-1816.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## DELAYED ANSWERS

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on November 23, 2017 by the Honourable Senator Maltais, concerning the broadcasting tax policy.—Sessional Paper No. 1/42-1817S.

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 23 novembre 2017 par l'honorable sénateur Maltais, concernant la politique fiscale en matière de radiodiffusion.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/42-1817S.

## ORDERS OF THE DAY

### SPEAKER'S STATEMENT

Honourable senators,

I have reviewed the record from yesterday's sitting and would like to make the following comments.

Let me begin by recognizing that there was some confusion yesterday in proceedings on motion 271. In brief, Senator Lankin moved her motion, seconded by Senator Petitclerc. After hearing Senator Lankin say that she did not intend to speak to the motion, I recognized Senator Petitclerc, who is seated immediately beside Senator Lankin and was the first senator whom I saw. Senator Petitclerc then moved the previous question, seconded by Senator Lankin. The purpose of moving the previous question is usually to curtail debate and, if adopted, put the question on the main motion. The previous question is a debatable motion, but cannot be amended.

When Senator Plett stood, I thought that he wished to speak to Senator Lankin's motion rather than the previous question. He could not, however, do this, since by then the Senate was dealing with the previous question, which will determine the fate of Senator Lankin's motion.

Since there was no debate on Senator Petitclerc's actual motion, the question was then put, and a standing vote requested and deferred until 5:30 p.m. today.

Given the very rare use of the previous question, it is understandable that confusion arose. To help address this situation, it might be helpful if Senator Plett were able to speak at this time to explain his position, as if he were speaking to the

## ORDRE DU JOUR

### DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Honorables sénateurs,

Après examen de la transcription des délibérations d'hier, j'aimerais faire les remarques suivantes.

Je commence par reconnaître qu'il y a eu hier une certaine confusion lors des délibérations sur la motion 271. En résumé, la sénatrice Lankin a présenté sa motion, appuyée par la sénatrice Petitclerc. Après avoir entendu la sénatrice Lankin dire qu'elle ne souhaitait pas débattre de la motion, j'ai donné la parole à la sénatrice Petitclerc, qui est assise à côté de la sénatrice Lankin et qui est le premier sénateur que j'ai vu. La sénatrice Petitclerc a ensuite proposé la question préalable. Le but de cette motion est normalement de limiter le débat et, si la motion est adoptée, de mettre aux voix la motion principale. La question préalable peut faire l'objet d'un débat, mais elle n'est pas amendable.

Lorsque le sénateur Plett s'est levé, j'ai cru qu'il voulait débattre de la motion de la sénatrice Lankin plutôt que de la question préalable. Cela aurait été impossible, puisque le Sénat en était alors rendu à débattre de la question préalable, dont l'issue décidera du sort de la motion de la sénatrice Lankin.

Puisqu'il n'y a pas eu de débat sur la motion de la sénatrice Petitclerc, la question a été mise aux voix. Un vote par appel nominal a été demandé et reporté à 17 h 30 aujourd'hui.

Étant donné que la procédure de la question préalable est rarement utilisée, il n'est pas étonnant qu'elle ait été source de confusion. Compte tenu de la situation, il pourrait être utile que le sénateur Plett prenne la parole maintenant pour exposer son point

motion on the previous question, but understanding that this intervention does not affect the vote later today. This would allow the Senate to understand his views when it does make its decision on the previous question.

Therefore, I will now recognize Senator Plett.

A point of order was raised with respect to proceedings on Other Business, motion no. 271 and the motion for the previous question related thereto.

Debate.

At 4 p.m., the sitting was suspended.

At 5:30 p.m., the sitting resumed.

## DEFERRED VOTES

At 5:30 p.m., pursuant to rule 9-10(2), the Senate proceeded to the taking of the deferred standing vote on the motion for the previous question of the Honourable Senator Petitclerc, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C., in relation to Non-Government Motion No. 271 of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Petitclerc.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

de vue, comme s'il débattait de la motion concernant la question préalable, sous réserve que son intervention n'ait aucune répercussion sur la tenue du vote plus tard aujourd'hui. Ainsi, le Sénat comprendra le point de vue du sénateur quand viendra le temps de prendre une décision sur la question préalable.

Par conséquent, je donne maintenant la parole au sénateur Plett.

Un rappel au Règlement est soulevé concernant les délibérations au sujet des Autres affaires, motion n° 271 et la motion pour la question préalable s'y afférant.

Débat.

À 16 heures, la séance est suspendue.

À 17 h 30, la séance reprend.

## VOTES REPORTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le Sénat aborde le vote par appel nominal reporté sur la motion portant sur la question préalable de l'honorable sénatrice Petitclerc, appuyée par l'honorable sénatrice Lankin, C.P., relativement à la motion non gouvernementale n° 271 de l'honorable sénatrice Lankin, C.P., appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

### YEAS—POUR

#### The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Dawson	Hartling	Mitchell	Sinclair
Black	Downe	Joyal	Moncion	Tardif
Boniface	Dupuis	Lankin	Munson	Verner
Bovey	Dyck	Marwah	Omidvar	Wetston
Campbell	Eggleton	Massicotte	Pate	Woo—41
Christmas	Forest	McCallum	Petitclerc	
Cordy	Gagné	McPhedran	Pratte	
Cormier	Gold	Mégie	Ringuette	
Coyle	Harder	Mercer	Saint-Germain	

## NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Cools Day Fraser Greene Richards—5

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Bernard Wallin—2

The question was then put on the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That notwithstanding any provisions of the Rules or usual practice, immediately following the adoption of this motion, or, if a vote relating to Bill C-210, An Act to amend the National Anthem Act (gender), had been previously deferred, immediately following that deferred vote:

1. the Speaker interrupt any proceedings in order to put all questions necessary to dispose of Bill C-210, without further debate, amendment or adjournment;
2. if a standing vote is requested in relation to any question necessary to dispose of the bill under this order, the bells to call in the senators ring only once and for 15 minutes, without the further ringing of the bells in relation to any subsequent standing votes requested under this order;
3. no standing vote requested in relation to the disposition of the bill under this order be deferred;
4. no motion to adjourn the Senate or to take up any other item of business be received until the bill has been decided upon; and
5. the provisions of the Rules and any previous order of the Senate relating to the time of automatic adjournment of the Senate and the suspension of the sitting at 6 p.m. be suspended until all questions necessary to dispose of the bill have been dealt with.

The motion was adopted, on division.

La question est mise aux voix sur la motion de l'honorable sénatrice Lankin, C.P., appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

Que nonobstant toute disposition du Règlement ou pratique habituelle, immédiatement après l'adoption de la présente motion, ou, si un vote concernant le projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre), a déjà été différé, immédiatement après ce vote différé :

1. le Président interrompe les délibérations en cours pour mettre aux voix toutes les questions nécessaires pour rendre une décision finale sur le projet de loi C-210, sans autre débat, amendement ou ajournement;
2. si un vote par appel nominal est demandé par rapport à une motion nécessaire pour la prise de décision sur le projet de loi conformément à cet ordre, la sonnerie d'appel des sénateurs ne sonne qu'une fois pendant 15 minutes et qu'elle ne sonne pas de nouveau pour les votes par appel nominal demandés subséquentement en vertu de cet ordre;
3. aucun vote par appel nominal demandé sur une motion relative à la prise de décision sur le projet de loi conformément à cet ordre ne soit différé;
4. aucune motion visant à lever la séance ou à donner suite à tout autre point à l'ordre du jour ne soit reçue avant que le Sénat n'ait rendu sa décision sur le projet de loi;
5. l'application des articles du Règlement et des ordres précédents du Sénat concernant la levée d'office de la séance et la suspension de la séance à 18 heures soit suspendue tant que le Sénat n'aura pas rendu sa décision finale sur le projet de loi.

La motion est adoptée avec dissidence.

Pursuant to the order adopted earlier this day, the Senate proceeded to the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the third reading of Bill C-210, An Act to amend the National Anthem Act (gender).

And the motion in amendment of the Honourable Senator Beyak, seconded by the Honourable Senator Dagenais:

That Bill C-210 be not now read a third time, but that it be amended, on page 1, by adding the following after line 6:

**“2 This Act comes into force on the later of July 1, 2017 and the day on which it receives royal assent.”.**

And the subamendment of the Honourable Senator Ngo, seconded by the Honourable Senator Enverga:

That the motion in amendment moved by the Honourable Senator Beyak be amended by replacing the words **“the later of July 1, 2017 and the day on which it receives royal assent”** with the words **“December 1, 2017”**.

The question being put on the subamendment of the Honourable Senator Ngo, seconded by the Honourable Senator Enverga:

That the motion in amendment moved by the Honourable Senator Beyak be amended by replacing the words **“the later of July 1, 2017 and the day on which it receives royal assent”** with the words **“December 1, 2017”**.

The subamendment was negatived.

The question being put on the motion in amendment of the Honourable Senator Beyak, seconded by the Honourable Senator Dagenais:

That Bill C-210 be not now read a third time, but that it be amended, on page 1, by adding the following after line 6:

**“2 This Act comes into force on the later of July 1, 2017 and the day on which it receives royal assent.”.**

The motion in amendment was negatived, on division.

The question being put on the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the third reading of Bill C-210, An Act to amend the National Anthem Act (gender), it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

## ADJOURNMENT

At 5:42 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Sénat aborde la motion de l'honorable sénatrice Lankin, C.P., appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre).

Et la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Beyak, appuyée par l'honorable sénateur Dagenais,

Que le projet de loi C-210, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à la page 1, par adjonction, après la ligne 6, de ce qui suit :

**« 2 La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2017 ou, si elle est postérieure, à la date de sa sanction. ».**

Et le sous-amendement de l'honorable sénateur Ngo, appuyé par l'honorable sénateur Enverga,

Que la motion d'amendement proposée par l'honorable sénatrice Beyak soit modifiée, par substitution, aux mots **« juillet 2017 ou, si elle est postérieure, à la date de sa sanction »** des mots **« décembre 2017 »**.

La question est mise aux voix sur le sous-amendement de l'honorable sénateur Ngo, appuyé par l'honorable sénateur Enverga,

Que la motion d'amendement proposée par l'honorable sénatrice Beyak soit modifiée, par substitution, aux mots **« juillet 2017 ou, si elle est postérieure, à la date de sa sanction »** des mots **« décembre 2017 »**.

Le sous-amendement est rejeté.

La question est mise aux voix sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Beyak, appuyée par l'honorable sénateur Dagenais,

Que le projet de loi C-210, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à la page 1, par adjonction, après la ligne 6, de ce qui suit :

**« 2 La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2017 ou, si elle est postérieure, à la date de sa sanction. ».**

La motion d'amendement est rejetée à la majorité.

La motion de l'honorable sénatrice Lankin, C.P., appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre), mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

À 17 h 42, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the *Statutes Repeal Act* for the year 2018, pursuant to the Act, S.C. 2008, c. 20, s. 2.—Sessional Paper No. 1/42-1809.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples**

The Honourable Senator Ngo was added to the membership (*January 31, 2018*).

The Honourable Senator Manning was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 31, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Woo (*January 31, 2018*).

The Honourable Senator Ataullahjan was added to the membership (*January 31, 2018*).

The Honourable Senator Eaton was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 31, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Tkachuk (*January 30, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans**

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*January 31, 2018*).

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Plett (*January 30, 2018*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Tkachuk (*January 31, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Eaton was added to the membership (*January 31, 2018*).

The Honourable Senator White was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 31, 2018*).

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIÉR DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur la *Loi sur l'abrogation des lois* pour l'année 2018, conformément à la Loi, L.C. 2008, ch. 20, art. 2.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/42-1809.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénateur Ngo a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 31 janvier 2018*).

L'honorable sénateur Manning a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 janvier 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 31 janvier 2018*).

L'honorable sénatrice Ataullahjan a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 31 janvier 2018*).

L'honorable sénatrice Eaton a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 janvier 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 30 janvier 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent des pêches et des océans**

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénatrice Ataullahjan (*le 31 janvier 2018*).

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 30 janvier 2018*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 31 janvier 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Eaton a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 31 janvier 2018*).

L'honorable sénateur White a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 janvier 2018*).



**Standing Senate Committee on Official Languages**

The Honourable Senator Jaffer was added to the membership (*January 31, 2018*).

The Honourable Senator Tardif was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 31, 2018*).

**Special Senate Committee on Senate Modernization**

The Honourable Senator Mockler was added to the membership (*January 31, 2018*).

The Honourable Senator Poirier was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 31, 2018*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Munson replaced the Honourable Senator Day (*January 31, 2018*).

**Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Manning was added to the membership (*January 31, 2018*).

The Honourable Senator Ngo was removed from the membership of the committee, substitution pending (*January 31, 2018*).

**Comité sénatorial permanent des langues officielles**

L'honorable sénatrice Jaffer a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 31 janvier 2018*).

L'honorable sénatrice Tardif a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 janvier 2018*).

**Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat**

L'honorable sénateur Mockler a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 31 janvier 2018*).

L'honorable sénatrice Poirier a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 janvier 2018*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénateur Munson a remplacé l'honorable sénateur Day (*le 31 janvier 2018*).

**Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénateur Manning a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 31 janvier 2018*).

L'honorable sénateur Ngo a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 31 janvier 2018*).